



**Réunion ordinaire du conseil**

**Le lundi 16 mai 2011**

**19h00**



**Regular meeting of council**

**Monday, May 16, 2011**

**7:00 p.m.**

**PAGES**

- |     |  |   |   |
|-----|--|---|---|
| 1.  | <b><u>Prière et ouverture de la réunion</u></b>                                      | <b><u>Prayer and opening of the meeting</u></b>   |   |
| 2.  | <b><u>Adoption de l'ordre du jour</u></b>  | <b><u>Adoption of the agenda</u></b>  |   |
| 3.  | <b><u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></b>                                    | <b><u>Disclosures of conflicts of interest</u></b>  |   |
| 4.  | <b><u>Adoption des procès-verbaux</u></b><br>(huis clos remis sous pli confidentiel) | <b><u>Adoption of the minutes</u></b><br>(closed meetings remitted under confidential seal) |   |
|     | Aucun.   | None.   |   |
| 5.  | <b><u>Rapports du maire et des conseillers</u></b>                                   | <b><u>Reports of the mayor and councillors</u></b>  |   |
| 6.  | <b><u>Présentations</u></b>  | <b><u>Presentations</u></b>   |   |
|     | Aucune.  | None.   |   |
| 7.  | <b><u>Délégations</u></b>  | <b><u>Delegations</u></b>   |   |
| 7.1 | Madame Bonnie Jean-Louis, réf. :<br>Les citoyens responsables / La ligne verte       | Mrs. Bonnie Jean-Louis, Re:<br><i>Les citoyens responsables / La ligne verte</i>            | 1 |

<b>8.</b>	<b><u>Période de questions</u></b>	<b><u>Question period</u></b>	
<b>9.</b>	<b><u>Sujets pour action</u></b>	<b><u>Matters requiring action</u></b>	
9.1	Demande d'amendement au règlement de zonage, réf. : L'Association d'investissement industriel de Hawkesbury – 1301, avenue Spence	Request for zoning by-law amendment, Re: Hawkesbury Industrial Investment Association – 1301 Spence Avenue	2 - 24
9.2	Budget 2011	2011 Budget	sous pli sépar
9.3	État des résultats provisoire au 30 avril 2011	Provisional Income statement as of April 30, 2011	25 - 30
9.4	Liste des chèques émis entre le 18 mars et le 12 mai 2011	List of cheques issued between March 18 and May 12, 2011	31 - 42
9.5	Politique d'utilisation des véhicules de l'employeur	Policy on the use of the employer's vehicles	43 - 47
9.6	Renouvellement du contrat d'assurances générales	Renewal of general insurances	48
9.7	Cabanon à la Maison de l'Île (avis de motion du conseiller Michel Thibodeau)	Shed at the <i>Maison de l'Île</i> (notice of motion from councillor Michel Thibodeau)	49
<b>10.</b>	<b><u>Règlements</u></b>	<b><u>By-laws</u></b>	
10.1	<b><u>N° 34-2011</u></b> pour modifier le règlement de zonage – Groupe Convex	<b><u>N° 34-2011</u></b> to amend zoning by-law – Convex Group	50 - 51
10.2	<b><u>N° 35-2011</u></b> pour une entente de sous-location avec la Comzac at le Centre d'emplois de Prescott-Russell Inc.	<b><u>N° 35-2011</u></b> for a sublease agreement with the BIA and Employment Services Center of Prescott-Russell Inc.	52
10.3	<b><u>N° 36-2011</u></b> pour modifier le règlement de zonage – Route de comté 17	<b><u>N° 36-2011</u></b> to amend zoning by-law – County Road 17	53 - 55
10.4	<b><u>N° 37-2011</u></b> pour amender le plan directeur – Route de comté 17	<b><u>N° 37-2011</u></b> to amend the Official Plan – County Road 17	56 - 61

<b>11.</b>	<b><u>Avis de motion</u></b>	<b><u>Notices of motion</u></b>	
11.1	Avis de motion par le conseiller Alain Fraser, réf. : Changement de nom du boulevard du Chenail	Notice of motion by councillor Alain Fraser, Re : Change of name - Chenail Boulevard	62
<b>12.</b>	<b><u>Rapports des services et demandes d'appui</u></b>	<b><u>Services reports and requests for support</u></b>	
<b>13.</b>	<b><u>Période de questions du conseil municipal</u></b>	<b><u>Question period from municipal council</u></b>	
<b>14.</b>	<b><u>Réunion à huis clos</u></b>	<b><u>Closed meeting</u></b>	
14.1	Disposition d'un bien-fonds, réf. : Édifice du Christ-Roi	Sale of property, Re : Christ-Roi Building	sous pli confidentiel
<b>15.</b>	<b><u>Règlement de confirmation</u></b>	<b><u>Confirming by-law</u></b>	
15.1	<b><u>N° 38-2011</u></b> pour confirmer les délibérations du conseil	<b><u>N° 38-2011</u></b> to confirm the proceedings of council	63 - 64
<b>16.</b>	<b><u>Ajournement</u></b>	<b><u>Adjournment</u></b>	